

## EU ロシアサミット終了後の記者会見（京都議定書関連）

注）クレムリンのホームページに掲載されたもの（環境省仮訳）

### ○冒頭の談話

（アイルランド アハーン首相）（WTO 交渉が決着したことに続いて）我々は、また環境協力の重要性についても留意した。皆さんは我々のポジションを知っている。EUは、WTO交渉が新しい明快さをもたらし、これは京都議定書の批准を容易にするだろうと強調した。

### ○質疑応答

（質問）今日の文書に署名したことは、WTO 加盟交渉及び京都議定書への米国の合意を得ることを可能にすると思うか。

（ブーチ大統領）WTO と京都議定書についてのご質問と理解する。

私が言わねばならないのは、我々は WTO と京都議定書をリンクさせていなかったということだ。WTO に関して、これは我々の EU との協力において極めて重要なステージである。プロディ委員長が述べたように、それは妥協の結果である。もちろん、私はこれが他のパートナー、米国、中国、そして他の主要貿易相手国との WTO 加盟交渉にポジティブな影響を与えるとは思わない。我々は、もちろんこれらの交渉のポジティブな結果を希望するが。ロシアは WTO のメンバーになるべきであり、このために受け入れ可能と考える条件について検討していくことになると思う。

二点目の質問である京都議定書に関して、我々のポジションをはっきりさせてから長い時間が経った。我々は京都プロセスに賛成し、それを支持する。我々は、我々が引き受けることになるであろうコミットメントに関して幾分懸念を抱いている。しかし、最も大きな懸念の一つは、我々が一度にいくつかの問題に直面せねばならなかったということだ。これらの問題は我々に重大なコミットメントを課すものであり、極めて多くのリスクを生じさせるもので、すなわちEU拡大、京都議定書とその潜在的な複雑さ及び結果、そして我々のWTO加盟交渉のプロセスだ。EUは、WTO交渉の間にいくつかの点について譲歩した。これは、必然的に我々の京都議定書に対するポジティブな態度に影響を与えるだろう。我々は、京都議定書の批准に向けてロシアの取組を加速させていく。

(質問) アハーン首相、あなたはロシアが京都議定書を批准することに約束しなかったこと、そしてガスピロムを完全には自由化できなかったことについて失望していますか。ロシアが将来約束を守らないかもしれない、ということについて懸念はありませんか。(この後、プーチン大統領にユーコスの問題で質問)

(アハーン首相) 質問に答えさせて下さい。一つの質問から次の質問にジャンプしないようにしましょう。我々は、もちろん、ロシアのWTO加盟に関する交渉が決着したことを嬉しく思う。これは、400 頁にもわたる巨大な文書であり、極めて多くの課題や経済問題を含んでいる。私は、プーチン大統領が京都について今日述べたことを聞いた。我々は、このことについての作業を継続しなければならない。我々は、全く失望していない。この作業を継続すること、そして満足いく結果に到達するだろうことを嬉しく思う。

我々の合意に関して、我々はパートナーシップ合意に署名した。今日、ヨーロッパに市場を開くことの問題に到達したハイレベルの協力により、我々はポジティブなアジェンダを設定したことに自信を持っている。我々は、これらの問題を検討していきましょう。我々は一連の課題に関して共に作業していくというポジティブな決定をした。私は、時間が経過すれば共同の作業が京都の問題についても満足いく結論を、おそらくそんなに遠くない将来に導き出すことができる、と思う。

(プーチン大統領) アハーン首相が述べたことに追加したい。また、再度、京都議定書と WTO、そしてこれらに関する我々の考え方に関して記者の質問への返答で述べたことを繰り返したい。

我々は、EU 拡大、WTO 交渉プロセスの複雑さ、そして京都プロセスへの十分な支持がロシアの経済に長期的及び中期的に問題を生じさせるかもしれないという懸念を表明した。いずれにしろ、我々が直面するであろう、多くの潜在的で予想できないリスクがある。これが我々の懸念であったし、そのことについて耳を傾けてもらった。私は、我々が要求を無理に押し通さなかったこと、むしろ互いに耳を傾け EU 拡大に関する確かな前進に合意しカリニングラードの通過問題についても解決策を見出したことを強調したい。

我々は、ロシアのWTO加盟についての合意に署名したばかりである。これは、我々の中期的な経済のリスクを減らし、ロシアの京都議定書参加問題の解決に迅速に取り組むことをある程度可能にする。

私は、100%の正確さを持ってこれがどのように進展するかを言うことはできない。なぜなら、批准は大統領の責任ではなく議会の責任だからである。しかし、既に述べたように、我々はこのプロセスを加速化していく。

以上